

岩倉東小学校保護者の皆様  
Prezados pais ou responsável

岩倉市立岩倉東小学校長  
Diretor da escola fundamental 1 Iwakura Higashi  
三浦光俊  
Miura Mitsutoshi

## 台風13号接近にともなう対応について

### Sobre a proximidade do tufão 13 (ポ)

天気予報によりますと、明日は、台風13号が接近し、強い風雨が予想されています。そこで、下記の3点についてお知らせします。

Com a proximidade do tufão 13, está prevista amanhã, uma tempestade com chuvas e ventos fortes. Informamos abaixo sobre 3 itens:

#### 記 NOTE

- 1 9月8日(木)朝6時30分の時点で岩倉市に暴風警報が出されていれば、**自宅待機**となり、給食は中止です。出されていなければ、通常通り登校します。

Se tiver o alerta do tufão na cidade de Iwakura às 6h30 da manhã no dia 8 de Setembro (quinta), aguardar em casa, o almoço escolar será cancelado. Se não tiver o alerta, favor vir normalmente para a escola.

- 2 午前11時までに解除の場合  
○ 自宅で昼食をとり、午後1時から授業を行います。  
・ 12時30分集合・35分頃出発・50分頃登校完了

No caso do alerta ser liberado até as 11 horas da manhã

Almoçar em casa. As aulas irão se iniciar a 1 hora da tarde.

agrupar-se 12h30 ▪ partida 35min ▪ chegada de todos na escola 50min

- 3 その他  
登校後、暴風警報が発表された場合には、緊急下校の措置をとります。緊急下校となった場合は、緊急メール※①を出すと共に、非常時の緊急下校調査にしたいが、下のAかBの対応をさせていただきます。

Se houver o alerta após chegarem à escola, os alunos serão dispensados imediatamente e será comunicado através do e-mail de emergências. Comunicado conforme as indicações abaixo alternativa A ou B.

A 速やかに下校させる。(保護者が在宅している)

Os alunos serão dispensados.

B 保護者ができるだけ速く学校に迎えに行くので学校に待機させる。

Os alunos estarão aguardando na escola. Por favor, senhores pais e responsáveis vir buscá-los o mais rápido possível.

※① 緊急メールを見られた方は、受信確認のため、空メールの返信をお願いします。

Quando receber o *Kinkyu mail*, favor enviar um e-mail em branco de confirmação de recebimento.

(裏面を見てください。) (Veja o verso)

ぼうふうけいほう とくべつけいほう はっぴょう ばあい たいおう  
**暴風警報, 特別警報が発表された場合の対応**

<p>じょうきょう 状況 Situação</p>	<p>ぼうふうけいほう 「暴風警報」 ぼうふうせつけいほう 「暴風雪警報」 Alerta de tempestade e nevasca</p>	<p>とくべつけいほう 「特別警報」 Alerta especial</p>
<p>とうこうまえ 登校前 Antes de ir a escola</p>	<p>(1) けいほう かいじょ ばあい 警報が解除されない場合 Quando não for liberado o alerta.</p>	<p>じたくたいき 自宅待機 Aguardar em casa</p>
	<p>(2) ごぜん じ ふん けいほう 午前6時30分までに警報 が解除された場合 Quando for liberado o alerta até as 6:30hs da manhã</p>	<p>へいじょうどお とうこう 平常通り登校 Ir para a escola normalmente.</p>
	<p>(3) ごぜん じ ふん ごぜん じ 午前6時30分から午前11時 までに 警報が解除された場合 Quando for liberado o alerta entre 6:30 as 11:00 da manhã.</p>	<p>ちゅうしよく ごご じ 昼食をとり、午後1時から 授業開始 Almoçar em casa. As aulas irão se iniciar à 1 da tarde.</p>
	<p>(4) ごぜん じ じてん けいほう かい 午前11時の時点で警報が解 除されていない場合 Quando não for liberado o alerta até as 11:00hs da manhã.</p>	<p>じゅぎょう ちゅうし 授業は中止 Aulas cancelada</p>
<p>とうこうご 登校後 Após ir a escola</p>	<p>(1) あんぜん きたく 安全に帰宅させることができる と判断した場合 Quando for julgado que poderão voltar para casa em segurança.</p>	<p>すみ げこう 速やかに下校 学校待機 Aguardar na escola (緊急下校調査でBの 児童は保護者が迎えに 来るまで学校待機) Volta o mais rápido possível. (Através do questionário de emergência os alunos B aguardarão na escola até o responsável vir buscar.</p>
	<p>(2) きたく こんなん はんたん 帰宅させるのは困難と判断し た場合 Quando for julgado difícil voltar para casa.</p>	<p>がっこうたいき 学校待機 Aguardar na escola</p>